

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 7 juli 2004

Nr 618—622

INNEHÅLL

| Nr | | Sidan |
|-----|--|-------|
| 618 | Statsrådets förordning om Statens konstmuseum | 1685 |
| 619 | Statsrådets förordning om inspektion av utländska fartyg i Finland | 1689 |
| 620 | Handels- och industriministeriets förordning om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg och äggprodukter | 1694 |
| 621 | Finansministeriets förordning om jubileumsmyntet för Tove Jansson och barnkulturen | 1695 |
| 622 | Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av bilaga 2 till social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för sjömanspensionskassan för ansvarsfördelningen enligt 3 a § 2 och 3 mom. lagen om sjömanspensioner | 1697 |

Nr 618

Statsrådets förordning om Statens konstmuseum

Given i Helsingfors den 1 juli 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 1, 2 och 8 § i lagen om Statens konstmuseum av den 16 juni 2000 (566/2000) och 8 § 2 mom. i statstjänstemannalagen av den 19 augusti 1994 (750/1994), av dessa lagrum 2 § i förstnämnda lag sådan denna paragraf lyder i lag 504/2004 och 8 § 2 mom. i sistnämnda lag sådant det lyder i lag 281/2000:

Uppgifter och organisation

1 §

Statens konstmuseum skall utöver vad som bestäms i 1 § i lagen om Statens konstmuseum (566/2000)

1) svara för utökning, dokumentation, skötsel och konservering av samlingarna och informationslagren,

2) ordna utställningar av inhemsk och utländsk konst,

3) göra allmänheten förtrogen med bildkonst och genom konstfostran öka allmänhetens kännedom om bildkonst,

4) ordna program som förenar olika konstarter,

5) bedriva publikationsverksamhet,

6) samarbeta med andra konstmuseer i syfte att utveckla konstmuseisektorn i landet,

7) bedriva forskning i bildkonst,

8) följa utvecklingen inom branschen, ta

initiativ och göra framställningar som syftar till att främja bildkonsten i Finland och ge utlåtanden i frågor som gäller bildkonst,

9) upprätthålla och utveckla internationella kontakter inom konstmuseisektorn och bildkonsten,

10) ge andra myndigheter samt i mån av möjlighet sammanslutningar och enskilda personer sakkunnighjälp i frågor som gäller ansvarsområdet,

11) sköta andra uppgifter som föreskrivs för eller åläggs museet.

2 §

Statens konstmuseum har en delegation som stöder dess verksamhet, behandlar riktlinjerna för verksamheten och dess utveckling, tar initiativ som gäller verksamheten och främjar museets samarbete med olika intressentgrupper.

Delegationen tillsätts av undervisningsmi-

nisteriet på förslag av Statens konstmuseum. Åtminstone en av medlemmarna i delegationen skall företräda museets personal.

Undervisningsministeriet fastställer arvoden för delegationens medlemmar.

3 §

Statens konstmuseum har en ledningsgrupp som behandlar i arbetsordningen fastställda ärenden.

4 §

Utöver vad som bestäms i 1 § i lagen om Statens konstmuseum har museet en förvaltnings- och serviceenhet. Om de övriga verksamhetsenheterna bestäms i arbetsordningen.

Personalen och dess uppgifter

5 §

Chef för Statens konstmuseum är en överdirektör.

Chef för varje enskilt museum är en museichef. Chef för Centralarkivet för bildkonst är en centralarkivchef. Chef för förvaltnings- och serviceenheten är en förvaltningsdirektör.

Vid Statens konstmuseum finns dessutom annan personal i tjänsteförhållande och arbetsavtalsförhållande.

6 §

Överdirektören leder och utvecklar verksamheten vid Statens konstmuseum samt svarar för att de uppgifter som ankommer på museet sköts så att goda resultat uppnås.

7 §

Museicheferna, centralarkivchefen och förvaltningsdirektören skall leda, utveckla och övervaka verksamheten vid sin egen enhet samt sköta fördelningen av enhetens uppgifter och se till att de fullgörs.

Behörighetsvillkor för tjänsterna

8 §

Behörighetsvillkoren för tjänsterna vid Statens konstmuseum är

1) för överdirektören högre högskoleexamen, förtrogenhet med konstmuseisektorn samt i praktiken visad ledarförmåga och erfarenhet av ledarskap,

2) för museicheferna högre högskoleexamen, förtrogenhet med konstmuseisektorn och i praktiken visad ledarförmåga,

3) för centralarkivchefen och förvaltningsdirektören högre högskoleexamen, förtrogenhet med uppgiftsområdet för tjänsten och i praktiken visad ledarförmåga,

4) för intendenterna och specialforskarna högre högskoleexamen samt förtrogenhet med uppgiftsområdet för tjänsten,

5) för de övriga tjänstemännen den utbildning som tjänsten förutsätter.

Tillsättning av tjänsterna samt tjänstledighet och motsvarande befrielse

9 §

Överdirektören utnämns av statsrådet utan att tjänsten förklaras ledig.

Museicheferna utnämns av undervisningsministeriet. Centralarkivchefen och förvaltningsdirektören utnämns av överdirektören.

Övriga tjänstemän och personer i arbetsavtalsförhållande utnämns eller anställs av Statens konstmuseum på det sätt som bestäms i denna förordning eller i arbetsordningen.

Ställföreträdare för överdirektören förordnas av undervisningsministeriet på förslag av Statens konstmuseum.

Tjänsterna som överdirektör, museichef och centralarkivchef kan tillsättas tills vidare eller för viss tid.

10 §

Överdirektören beviljas tjänstledighet av undervisningsministeriet. Om det är fråga om tjänstledighet som varar högst en månad eller tjänstledighet som baserar sig på lag eller tjänstekollektivavtal, beviljas dock överdirektören tjänstledighet av sin ställföreträdare.

Museicheferna, centralarkivchefen och förvaltningsdirektören beviljas tjänstledighet av överdirektören. I övriga fall beviljas tjänstledighet av någon annan i arbetsordningen förordnad tjänsteman.

Beträffande utnämning till överdirektör i tjänsteförhållande för viss tid beslutar undervisningsministeriet. Beslut om utnämningar i övriga fall fattas av samma myndighet som beviljar tjänstledighet.

Handläggning och avgörande av ärenden

11 §

Ärenden som skall handläggas vid Statens konstmuseum avgörs av överdirektören eller någon annan tjänsteman som givits beslutanderätt i denna förordning eller i arbetsordningen. Avgörandena sker på föredragning.

12 §

Utöver vad som bestäms i 2 § 1 mom. i lagen om Statens konstmuseum avgör överdirektören ärenden som gäller

1) de allmänna verksamhetslinjerna för Statens konstmuseum och andra därmed jämförbara ärenden av vikt samt verksamhets- och ekonomiplanen,

2) budgetförslaget för Statens konstmuseum och förslaget till resultatmål för museet,

3) godkännandet av bokslutet för Statens konstmuseum,

4) resultatstyrningen av Statens konstmuseum och resultatmålen för enheterna samt fördelningen av anslagen till enheterna,

5) utnämning och uppsägning av tjänstemännen vid Statens konstmuseum samt beviljande av tjänstledighet, om inte något annat bestäms i denna förordning eller i arbetsordningen,

6) ansökningar om utförelse av kulturföremål från landet,

7) andra ärenden som enligt denna förordning eller arbetsordningen inte har ålagts museicheferna, centralarkivchefen, förvaltningsdirektören eller någon annan tjänsteman.

13 §

Om överdirektören anser att ett ärendes principiella betydelse kräver det eller att det finns andra särskilda skäl, kan överdirektören i enskilda fall förbehålla sig avgörandet av ett sådant ärende som annars ankommer på en museichef, centralarkivchefen, förvaltningsdirektören eller någon annan tjänsteman.

14 §

Museicheferna, centralarkivchefen eller förvaltningsdirektören avgör i sin enhet ärenden som gäller

1) resultatstyrningen av verksamheten vid

enheten, förslag till resultatmål för enheten samt användning av de anslag som hör till enheten,

2) utnämning och uppsägning av tjänstemännen vid enheten samt anställning och uppsägning av personal i arbetsavtalsförhållande,

3) tjänstledighet och motsvarande befrielse för de tjänstemän och den personal i arbetsavtalsförhållande som avses i 2 punkten,

4) till enheten hörande ärenden som enligt denna förordning eller arbetsordningen inte har ålagts någon annan tjänsteman.

Museicheferna avgör dessutom de ärenden enligt de allmänna verksamhetslinjerna för Statens konstmuseum som gäller

1) utökning av museets samlingar samt utlåning och deponering av konstverk,

2) museets utställnings- och övriga programverksamhet.

Särskilda bestämmelser

15 §

Statens konstmuseum kårar och svarar för statens räkning samt bevakar vid domstolar och andra myndigheter statens rätt och fördel i alla ärenden som hör till museets ansvarsområde.

Förvaltningsdirektören eller en av denne utsedd tjänsteman har rätt att utan särskilt bemyndigande antingen själv eller genom att befullmäktiga ett ombud företräda Statens konstmuseum samt bevaka dess rätt och fördel vid domstolar och andra myndigheter samt förrättningar.

Förvaltningsdirektören har rätt att för Statens konstmuseums del ta emot delgivning av stämning.

16 §

Närmare föreskrifter om organisationen vid Statens konstmuseum, enheternas och personalens uppgifter, handläggningen och avgörandet av ärenden samt andra interna arrangemang som gäller verksamheten vid Statens konstmuseum ges i arbetsordningen.

Statens konstmuseum har en säkerhetsstadga som godkänns av överdirektören.

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

17 §

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2004.

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning av den 29 juni 2000 om Statens konstmuseum (658/2000) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av förord-

Helsingfors den 1 juli 2004

ningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

18 §

De bestämmelser i den arbetsordning som har fastställts med stöd av den förordning som gällde vid denna förordnings ikraftträdande tillämpas, till den del de inte står i strid med föreliggande förordning tills en ny arbetsordning enligt denna förordning träder i kraft.

Kulturminister *Tanja Karpela*

Regeringsråd *Erkki Norbäck*

Nr 619

**Statsrådets förordning
om inspektion av utländska fartyg i Finland**

Given i Helsingfors den 1 juli 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av 23 § lagen den 17 mars 1995 om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995), sådan den lyder i lag 543/2004:

1 §

Förordningens tillämpningsområde

I denna förordning bestäms om inspektion av utländska fartyg som anlöper finsk hamn.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *konventioner*: 1966 års internationella lastlinjekonvention (FördrS 52/1968), 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (FördrS 51/1983), 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (FördrS 22/1984), konventionen om de internationella reglerna till förhindrande av sammanstötning till sjöss, 1972 (FördrS 30/1977), 1969 års internationella skeppsmättningskonvention (FördrS 31/1982), 1976 års konvention om miniminormer i

handelsfartyg (FördrS 54/1979), 1992 års internationella konvention om civilrättslig ansvarighet för skada orsakad av förorening genom olja (FördrS 43/1996), samt protokoll och obligatoriska koder jämte ändringar, vilka anknyter till dessa konventioner,

2) *mer ingående inspektion* en inspektion vid vilken hela fartyget och hela dess utrustning samt hela besättningen eller en del av dessa inspekteras under sådana omständigheter som anges i artikel 6.3 i PSC-direktivet så, att inspektionen omfattar fartygets konstruktion, utrustning, bemanning, boende- och arbetsförhållanden samt iakttagandet av de rutiner som gäller ombord, samt

3) *informationssystemet Sirenac* det informationssystem som upprättats inom ramen för Parisavtalet.

3 §

Tillämpning av förordningen på fartyg

Denna förordning tillämpas på utländska fartyg som avses i konventionerna och som anlöper en finsk hamn eller ankrar utanför en

finsk hamn samt på besättningen på sådana fartyg.

Denna förordning tillämpas inte på fiskefartyg, krigsfartyg, flottans hjälpfartyg, träfartyg av konventionell konstruktion, kommunala fartyg eller statsfartyg vilka inte används i kommersiellt syfte eller fritidsbåtar som inte används för handelssjöfart.

4 §

Inspektionsskyldighet

Tillsynsmyndigheten skall årligen genomföra inspektioner av fartyg på så sätt att antalet inspektioner motsvarar minst 25 procent av årsgenomsnittet för det antal individuella fartyg som anlöpt en finsk hamn, beräknat på grundval av de tre senaste kalenderår för vilka statistik finns tillgänglig.

5 §

Fartyg som väljs ut för inspektion

Varje fartyg som inte skall genomgå en utökad inspektion och vars prioritetsfaktor enligt bilaga I till PSC-direktivet är högre än 50 skall inspekteras, under förutsättning att minst en månad har gått sedan den senaste inspektionen av fartyget utfördes i en hamn i en stat som undertecknat Parisavtalet.

Av övriga fartyg skall för inspektion i första hand väljas de fartyg som avses i del I i bilaga I till PSC-direktivet. De fartyg som avses i del II i bilaga I som primärt är prioriterade för inspektioner skall väljas ut i fallande ordning enligt den ordning som följer av värdet på prioritetsfaktorn i informations-systemet Sirenac.

Fartyg som under de sex närmast föregående månaderna har inspekterats av en annan EU-medlemsstat skall inte inspekteras om

- 1) fartyget inte finns förtecknat i bilaga I i PSC-direktivet,
- 2) inga brister har rapporterats sedan föregående inspektion,
- 3) inga otvetydiga skäl föreligger för att genomföra en inspektion, eller
- 4) fartyget inte omfattas av bestämmelserna i 1 mom.

Vad som bestäms i 3 mom. tillämpas dock

inte i fråga om de driftsinspektioner för vilka särskilda bestämmelser finns i konventionerna.

6 §

Granskning av dokument och konstaterande av fartygets allmänna skick

Tillsynsmyndigheten skall i tillräcklig utsträckning kontrollera åtminstone de dokument som nämns i bilaga II till PSC-direktivet samt förvissa sig om fartygets allmänna skick, inklusive maskinrum och boendetrymmen samt renligheten ombord.

Utöver de dokument som avses i 1 mom. kan tillsynsmyndigheten granska också andra sådana certifikat och dokument som enligt konventionerna måste finnas ombord.

7 §

Mer ingående inspektion av fartyg

Som sådana uppenbara skäl som förpliktar till en mer ingående inspektion av ett fartyg betraktas bland annat de omständigheter som avses i bilaga III till PSC-direktivet.

Uppdagas väsentliga brister i boende- och arbetsförhållandena ombord på fartyget skall arbetskyddsmyndigheterna underrättas om detta.

Vid inspektionen skall iaktas de förfaranden som anges i bilaga IV till PSC-direktivet.

8 §

Kontroll av kommunikationsförmåga och språkkunskaper hos besättningen

Tillsynsmyndigheten skall säkerställa att

- 1) medlemmarna av besättningen på ett passagerarfartyg som påbörjar eller avslutar en resa i finsk hamn när som helst kan förmedla muntlig information sinsemellan om säkerhet på ett effektivt sätt och i synnerhet förstå meddelanden och instruktioner som har att göra med säkerheten,

- 2) den person på passagerarfartyg som har utsetts att bistå passagerare i nödsituationer är lätt att identifiera och att han på passagerarnas språk eller med ett elementärt ordförråd i engelska språket eller genom att utföra

demonstrationer, peka eller använda teckenspråk kan förmedla tillräckligt med information med beaktande av de språkgrupper som passagerarna på rutten i fråga i huvudsak företräder, de fullständiga säkerhetsinstruktioner som passagerarna har fått på sitt modersmål samt de anvisningar på olika språk som skall ges passagerarna eller besättningen för vägledning när det gäller räddningsarbetet i en nödsituation,

3) alla medlemmar av ett tankfartygs besättning kan förmedla information sinsemellan på fartygets gemensamma arbetspråk, samt att

4) fartyget i de fall som avses i 1 och 3 punkten i tillräcklig utsträckning kan utbyta information med myndigheterna i land, antingen på ett gemensamt språk eller på myndigheternas språk.

9 §

Förfarande som gäller utökad inspektion

Utökade inspektioner skall genomföras i enlighet med förfarandena i avsnitt C i bilaga V till PSC-direktivet.

10 §

Obligatorisk utökad inspektion av vissa fartyg

Fartyg i någon av kategorierna i avsnitt A i bilaga V i PSC-direktivet skall omfattas av utökad inspektion, om fartyget väljs ut för inspektion enligt 5 § 2 mom.

Om en sådan förhandsanmälan som avses i 11 a § i lagen om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995) inte lämnas över ett sådant fartyg som avses i 1 mom., skall fartyget genomgå en utökad inspektion i den finska anlöps hamnen.

Ifall ett sådant fartyg som avses i 1 och 2 mom. har prioritetsfaktor 7 eller högre enligt del II i bilaga I till PSC-direktivet skall fartyget genomgå en utökad inspektion i den första hamn som det anlöper efter det att tolv månader har gått sedan den senaste utökade inspektionen.

11 §

Förfarande om vissa fartyg inte kan inspekteras

Utöver vad som bestäms i 11 c § i lagen om tillsyn över fartygssäkerheten skall tillsynsmyndigheten utan dröjsmål göra en anmälan i informationssystemet Sirenac ifall det av funktionella orsaker inte kan utföras inspektion av vissa fartyg på vilka skall genomföras obligatorisk inspektion enligt 5 § 1 mom. eller obligatorisk utökad inspektion enligt 10 § 3 mom. Sådana fall skall anmälas till Europeiska gemenskapernas kommission var sjätte månad tillsammans med orsakerna till att de berörda fartygen inte inspekterades.

Under varje kalenderår får sådana uteblivna inspektioner inte överstiga fem procent av årsgenomsnittet för det antal individuella fartyg som kan väljas ut för inspektioner enligt 1 mom. och som anlöpt finska hamnar, beräknat på grundval av de tre senaste kalenderår för vilka statistik finns tillgänglig.

Ifall en inspektion av fartyget i enlighet med 1 mom. inte genomförts i den föregående EU-medlemsstatshamnen skall en obligatorisk eller vid behov obligatorisk utökad inspektion genomföras i följande finsk hamn som fartyget anlöper.

12 §

Prövning av kriterierna för stoppande

När tillsynsmyndigheten överväger att stoppa ett fartyg skall den iaktta de kriterier som anges i bilaga VI till PSC-direktivet.

Om fartygets allmänna skick är exceptionellt dåligt så att det uppenbart inte fyller de krav som ställts på det, kan tillsynsmyndigheten skjuta upp inspektionen tills redaren har vidtagit de nödvändiga åtgärder som säkerställer att fartyget uppfyller bestämmelserna i konventionerna.

13 §

Uppföljning av inspektioner och stoppande

När de fel eller brister som avses i 14 § lagen om tillsyn över fartygssäkerheten inte

kan avhjälpas i inspektionshamnen kan tillsynsmyndigheten låta fartyget fortsätta till närmaste tillgängliga reparationsvarv, som utses av myndigheten och befälhavaren. En förutsättning för detta är att de villkor som har uppställts av den behöriga myndigheten i flaggstaten och godtagits av tillsynsmyndigheten iakttagits på fartyget. Dessa villkor skall säkerställa att fartyget kan fortsätta färden utan sådan fara som avses i 14 § lagen om tillsyn över fartygssäkerheten.

I sådana fall som avses i 1 mom. skall tillsynsmyndigheten i enlighet med bilaga 2 till Parisavtalet meddela den behöriga myndigheten i den stat där reparationsvarvet är beläget, flaggstatens närmaste beskickning och andra lämpliga myndigheter om alla villkor för färden.

Får tillsynsmyndigheten ett sådant meddelande som avses i 2 mom. skall den upplysa den myndighet som utfärdat meddelandet om de åtgärder som vidtagits i saken.

14 §

Förfaranden som gäller förhindrande av tillträde av fartyg till hamn

Bestämmelserna i 14 c § i lagen om tillsyn över fartygssäkerheten om förhindrande av tillträde av fartyg till hamn skall tillämpas så snart fartyget har getts tillstånd att lämna den hamn där det kvarhölls för andra eller, om så är fallet, tredje gången.

Vid förhindrande av tillträde av ett fartyg till hamn skall iakttagas de förfaranden som anges i avsnitt B i bilaga XI till PSC-direktivet.

15 §

Offentliggörande av information

Sjöfartsverket skall minst en gång i månaden offentliggöra de i del I i bilaga VIII till PSC-direktivet angivna uppgifterna om de fartyg som under den föregående månaden stoppats i en finsk hamn eller som har förvägrats tillträde till en finsk hamn.

16 §

Underrättelser som hänför sig till fartygets klasscertifikat

Sjöfartsverket skall underrätta Europeiska gemenskapernas kommission, de övriga medlemsstaterna, fartygets flaggstat och sekretariatet för Parisavtalet, om det vid en hamnstatsinspektion har konstaterats att fartyget har ett giltigt certifikat som utfärdats av ett klassificeringssällskap, fastän fartyget inte uppfyller de relevanta kraven i de internationella konventionerna, eller ett klasscertifikat, fastän fartyget uppvisar ett fel eller en brist som gäller saker som nämns i certifikatet. Underrättelse skall dock ske endast om fartyget utgör ett allvarligt hot mot säkerheten eller miljön eller uppvisar tecken på särskild försumlighet hos klassificeringssällskapet. Också det berörda klassificeringssällskapet skall underrättas om fallet i samband med den första inspektionen.

17 §

Uppgifter för övervakning av genomförandet av PSC-direktivet

Sjöfartsverket skall senast den 1 april varje år till Europeiska gemenskapernas kommission och till sekretariatet för Parisavtalet lämna följande uppgifter om det föregående året:

1) antalet inspektörer som arbetar med hamnstatskontroll i Finland; uppgifterna skall lämnas till kommissionen på det sätt som anges i bilaga X till PSC-direktivet och med användande av tabellen i bilagan,

2) det totala antalet individuella fartyg som anlöpt finska hamnar.

Dessutom skall Sjöfartsverket

1) varje halvår till Europeiska gemenskapernas kommission lämna uppgifter om individuella fartygrörelser i finska hamnar, med undantag för regelbunden färjetrafik, med uppgift om fartygens IMO-nummer och ankomstdag, eller

2) lämna uppgifter till informationssystemet Sirenac om IMO-nummer och ankomstdag för de fartyg som dagligen anlöpt finska hamnar, med undantag för regelbunden färjetrafik.

Sjöfartsverket skall tillstålla Europeiska gemenskapernas kommission uppgifter om ändringar i regelbunden färjetrafik.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 18 april 1997 om inspektion av utländska fartyg i Finland (325/1997) jämte ändringar.

18 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2004.

Helsingfors den 1 juli 2004

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Regeringsråd Aila Salminen

Nr 620

**Handels- och industriministeriets förordning
om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg
och äggprodukter**

Given i Helsingfors den 29 juni 2004

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut föreskrivs med stöd av 48 § livsmedelslagen av den 17 mars 1995 (361/1995):

1 §

Syftet med förordningen

Genom denna förordning genomförs kommissionens direktiv 2003/118/EG av den 5 december 2003 om ändring av bilagorna till rådets direktiv 76/895/EEG, 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG beträffande

Helsingfors den 29 juni 2004

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

gränsvärden för resthalter av acefat, 2,4-D och parationmetyl.

2 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2004.

Överinspektör Vesa Tuomaala

Nr 621

Finansministeriets förordning om jubileumsmyntet för Tove Jansson och barnkulturen

Given i Helsingfors den 30 juni 2004

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 1 § 2 mom. i lagen av den 27 mars 1998 om mynt (216/1998), sådant det lyder i lag 378/2002:

1 §

Till minnet av Tove Jansson präglas ett jubileumsmynt för Tove Jansson och barnkulturen med valören 10 euro.

På myntet finns myntutformarens och direktören för Ab Myntverket i Finlands släktnamnsinitialer M och M.

2 §

Jubileumsmyntet är av silverlegering, av vars vikt 925 promille är silver och 75 promille koppar. Halterna får variera högst ± 10 promilleenheter.

5 §

Jubileumsmyntets präglar framgår av följande beskrivning och bilden nedan.

3 §

Jubileumsmyntets diameter är $38,6 \pm 0,1$ millimeter och dess vikt $27,4 \pm 0,5$ gram.

Högst 5 procent av mynten får till diametern avvika mer än $\pm 0,1$ millimeter.

På myntets teckensida finns i mitten till vänster ansiktet i relief, och ovanför och till höger om det uppifrån ned en horisont, en palett, en halvmåne och en segelbåt i relief. Uppifrån till vänster och ned till höger finns i bågform relieftexten TOVE JANSSON och till höger i bågform årtalen 1914 - 2001.

4 §

Jubileumsmynten är cirkelformiga. Bilderna och inskrifterna på de plana ytorna är placerade så att vardera sidan av myntet är på rätt led då myntet vänds som ett bokblad.

På myntets valörsida finns i mitten i relief tre muminfigurer i olika ställningar orsakade av en virvel. Uppifrån till vänster och ned till höger löper längs kanten i relief texten SUOMI FINLAND och präglingsåret 2004. Uppe till höger finns i bågform värdebeteckningen 10 € i relief.



6 §

En del av jubileumsmynnten med valören 10 euro kan vara specialpräglade, varvid botten är spegelblank och figurens yta matt.

präglar framgår av de originalpräglar och originalarbetsredskap som förvaras hos Ab Myntverket i Finland.

7 §

De närmare detaljerna i jubileumsmyntets

8 §

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2004.

Helsingfors den 30 juni 2004

Finansminister *Antti Kalliomäki*

Regeringsråd *Raine Vairimaa*

Nr 622

Social- och hälsovårdsministeriets förordning

om ändring av bilaga 2 till social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för sjömanspensionskassan för ansvarsfördelningen enligt 3 a § 2 och 3 mom. lagen om sjömanspensioner

Given i Helsingfors den 1 juli 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *ändras* i social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 21 december 2000 om grunderna för sjömanspensionskassan för ansvarsfördelningen enligt 3 a § 2 och 3 mom. lagen om sjömanspensioner (1176/2000) 1 punkten i bilaga 2, sådan den lyder i förordningen 414/2004, som följer:

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2004, och den tillämpas första gången vid fördelningen av kostnader som hänför sig till år 2004.

Helsingfors den 1 juli 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Överinspektör Harri Isokorpi

KOEFFICIENTER SOM ANVÄNDS I GRUNDERNA**1. SÄRSKILDA KONSTANTER FÖR FÖRSÄKRINGSTEKNISKA
STORHETER**

Beräkningsränta (b1) = 0,0500 1.7.2004 -

Dödlighet

- ålderspension,
invalidpension som
beviljats som individuell
förtidspension och
arbetslöshetspension, män

$$(b2) = \begin{cases} -6, & \text{när } v - x < 1940 \\ -7, & \text{när } 1940 \leq v - x < 1950 \\ -8, & \text{när } 1950 \leq v - x < 1960 \\ -9, & \text{när } 1960 \leq v - x < 1970 \\ -10, & \text{när } 1970 \leq v - x < 1980 \\ -11, & \text{när } v - x \geq 1980 \end{cases}$$

- ålderspension,
invalidpension som
beviljats som individuell
förtidspension och
arbetslöshetspension, kvin-
nor

$$(b2) = \begin{cases} -13, & \text{när } v - x < 1940 \\ -14, & \text{när } 1940 \leq v - x < 1950 \\ -15, & \text{när } 1950 \leq v - x < 1960 \\ -16, & \text{när } 1960 \leq v - x < 1970 \\ -17, & \text{när } 1970 \leq v - x < 1980 \\ -18, & \text{när } v - x \geq 1980 \end{cases}$$

där $v-x$ ger arbetstagarens födelseår

| | | | |
|------------------------------|----------------------|--------|------------|
| Invaliditet | (b3) = | 1 | |
| | (b4) = | 1 | |
| | (b5) = | 1 | |
| | (b6) = | 1 | |
| | (b7) = | 1 | |
| | (b8) = | 1 | |
| Förändringar i penningvärdet | (b15) = | 0,0200 | 1.7.2004 - |
| Fondränta | $i_0 = (b1) - (b15)$ | | |

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 618—622, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663